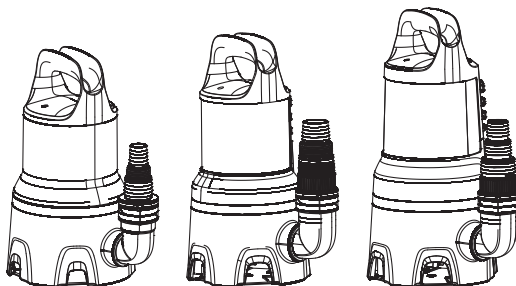


**9000CLEAR** Art. 9030  
**11000CLEAR** Art. 9032

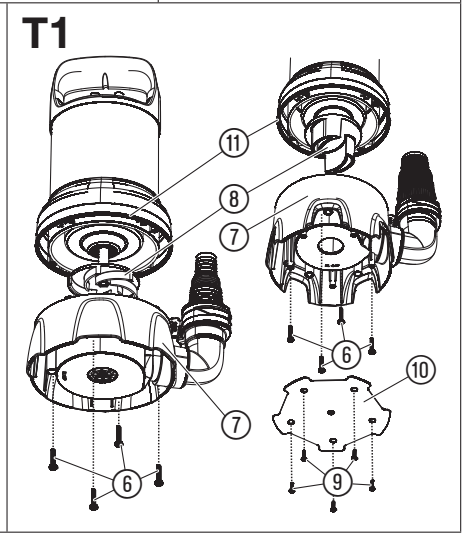
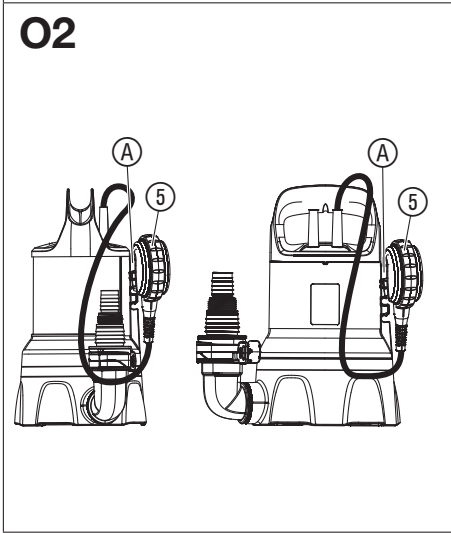
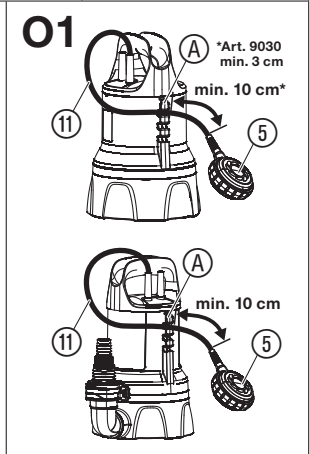
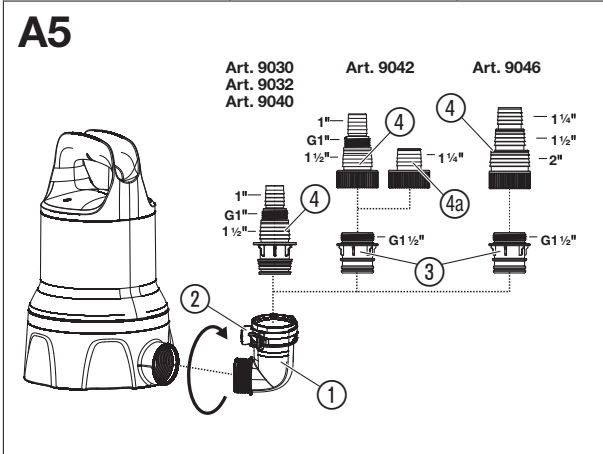
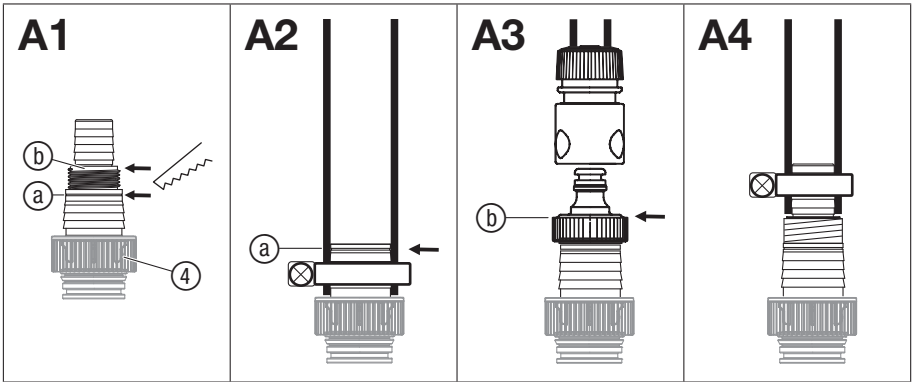


**9000DIRT** Art. 9040  
**16000DIRT** Art. 9042  
**25000DIRT** Art. 9046

## **LV** **Lietošanas instrukcija**

legremdējamais tirā ūdens sūknis/  
legremdējamais notekūdens sūknis

---



# GARDENA legremdējamais tīrā ūdens sūknis

**9000CLEAR** preces nr. 9030 /

**11000CLEAR** preces nr. 9032 /

**legremdējamais notekūdens sūknis**

**9000DIRT** preces nr. 9040 / **16000DIRT** preces nr. 9042 /

**25000DIRT** preces nr. 9046

1. DROŠĪBA .....	190
2. MONTĀŽA .....	192
3. LIETOŠANA .....	193
4. APKOPE .....	193
5. UZGLABĀŠANA .....	194
6. KLŪDU NOVĒRŠANA .....	194
7. TEHNISKIE DATI .....	195
8. PIEDERUMI .....	196
9. SERVISS/GARANTĪJA .....	196

## Originālās instrukcijas tulkojums.



Ar šo izstrādājumu drīkst strādāt tikai personas, kas ir vecākas par 8 gadiem. Personas ar ierobežotām psihiskām, fiziskām vai garīgām spējām, kā arī personas, kurām nav pietiekošas pieredzes un zināšanu, drīkst lietot izstrādājumu tikai citas personas uzraudzībā vai pēc instruktažas par drošu izstrādājuma lietošanu un ar to saistītiem riskiem. Bērni nedrīkst spēlēties ar izstrādājumu. Bērni nedrīkst veikt izstrādājuma tīrīšanu un apkopi, kas jāveic lietotājam, bez pieaugušo uzraudzības. Mēs iesakām ar izstrādājumu strādāt tikai personām, kas ir sasniegušas 16 gadu vecumu.

## Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim:

**GARDENA legremdējamais sūknis** ir paredzēts ūdens nosūkņšanai no pārplūdušām vietām, kā arī tvertņu pār-sūkņšanai un izsūkņšanai, ūdens sūkņšanai no akām un kanāļiem, laivām un jahtām un ūdens uzpildei un cirkulācijai ar laika ierobežojumu, un arī hloru un mazgāšanas līdzekļu saturoša ūdens sūkņšanai privātmājas un dārziņos.

## Sūknējamie šķidrumi:

Ar GARDENA legremdējamo sūkni atļauts sūknēt tikai ūdeni. Sūknis ir pilnībā pārpludināms (ievietots ūdensnecaurlaidīgā kapsulā) un tiek legremdēts ūdenī (maks. iegremdēšanas dziļumu skatīt 7. nodaļā TEHNISKIE DATI).

Izstrādājums ir piemērots sekojošo šķidrumu sūkņšanai:

- **legremdējamais tīrā ūdens sūknis:** tīrs līdz viegli netīrs ūdens ar maks. daļiņu izmēru 5 mm.
- **legremdējamais notekūdens sūknis:** netīrs ūdens, kuru maks. daļiņu izmērs ir:

legremdējamais notekūdens sūknis	Maks. daļiņu diametrs
<b>9000DIRT</b>	<b>25 mm</b>
<b>16000DIRT</b>	<b>35 mm</b>
<b>25000DIRT</b>	<b>38 mm</b>

Izstrādājums nav paredzēts darbam nepārtrauktā režīmā (nepārtrauktais cirkulācijas režīms).



## **BĪSTAMI!** Miesas bojājums!

Nedrīkst sūknēt sālsūdeni, kairinošus, viegli uzliesmojošus, agresīvus vai sprādzienbīstamus šķidrumus (piemēram, benzīnu, petroleju vai nitro šķīdinātājus), eļļas, šķidro kurināmo un pārtikas produktus.

## 1. DROŠĪBA

### **SVARĪGI!**

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet un rūpīgi uzglabāiet šo lietošanas instrukciju.

Simboli uz izstrādājuma:



Izlasiet lietošanas instrukciju.

### **Vispārīgie drošības norādījumi**

Elektriskā drošība



**BĪSTAMI!** Strāvas trieciens!  
Miesas bojājumu gūšanas risks strāvas trieciena rezultātā.

→ Izstrādājumam jābūt aprīkotam ar FI slēdzi (RCD) ar nominālo aktivācijas strāvu maksimāli 30 mA.

→ **Sazinieties ar GARDENA servisu, ja nostrādā noplūdrstāvas aizsargierīce (RCD).**



**BĪSTAMI!** Miesas bojājumu gūšanas risks!  
**Elektriskā strāva izraisa traumu gūšanas risku.**

→ **Atslēdziet izstrādājumu no tīkla, pirms veicat tehniskās apkopes darbus vai detaļu nomaiņu. Rozetei jāatrodas Jūsu redzes laukā.**

### Drošs darbs

Ūdens temperatūra nedrīkst pārsniegt 35 °C.

Sūkni nedrīkst lietot, ja ūdenī atrodas cilvēki.

Šķidrums piesārņojumu varētu izraisīt izplūdušas smērvielas.

Neļaujiet nepiederošām personām tuvoties ūdenim.

Lietojiet sūkni tikai ar likumu.

Šļūtenes galam jāatrodas zemā nekā ir maksimālais sūkņēšanas augstums.

### Aizsardzības slēdzis

#### Termoslēdzis:

Pārslodzes gadījumā iebūvētais siltumjutīgais drošības slēdzis iniciē sūkņa izslēgšanos. Pēc tam, kad sūknis ir pietiekami atdzisis, tas atkal ir gatavs darbam.

### Automātiska atgaisošana:

Šis sūknis ir aprīkots ar atgaisošanas vārstu, kas sūkni likvidē gaisa spilvenu, ja tāds gadījumā izveidojas.

Tādējādi funkcionālu īpatnību dēļ korpusa sānos var izplūst neliels daudzums ūdens.

### Papildus drošības norādījumi

#### Elektriskā drošība



**BĪSTAMI!** Sirds apstāšanās!

Šis izstrādājums darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var ietekmēt pasīvu vai aktīvu medicīnisko implantātu funkcionēšanu. Lai nepieļautu tādas situācijas, kurās cilvēki var gūt smagus vai nāvīgus ievainojumus, cilvēkiem ar medicīnisko implantātu pirms izstrādājuma lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu vai implantāta ražotāju.

### Kabelis

Lietojot pagarināšanas kabelus, to minimālajam šķērsgrīzumam jāatbilst sekojošai tabulai:

Spriegums	Kabeļa garums	Šķērsgrīzums
230 – 240 V/50 Hz	Līdz 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
230 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>



**BĪSTAMI!** Strāvas trieciens!

**Barošanas kontaktdakšanas apgriešanas rezultātā caur barošanas kabeli sūkņa elektriskajā detaļās var nokļūt mitrums un izraisīt issavienojumu.**

→ **Tīkla kontaktspraudni nekādā gadījumā nedrīkst nogriezt (piem., lai vadu izvilktu caur sienā izurbtu atveri).**

→ Neizvelciet kontaktspraudni no rozetes, velkot aiz kabeļa, bet gan aiz tā korpusa.

→ Ja šīs ierīces tīkla vads ir bojāts, lai novērstu bīstamas situācijas, ražotājam, autorizētam klientu apkalpošanas dienestam vai citai personai ar līdzīgu kvalifikāciju jānomaina bojātais tīkla vads.

Tīkla kontaktspraudnim un savienojumiem ir jābūt aizsargātiem pret ūdens šļakatu iedarbību.

Pārļecinieties, ka elektriskie spraudsavienojumi atrodas zonās, kur nav iespējama pārplūde.

Tīkla kontaktspraudni un elektrības pieslēguma vadu sargājiet no karstuma, eļļas un asām malām.

Ievērojiet tīkla spriegumu. Pases datu plāksnītē norādītajiem datiem jāsakrīt ar strāvas tīkla datiem.

Atrodoties baseinā vai pieskaroties ūdens virsmai, obligāti atvienojiet sūkņa tīkla spraudni.

Tīkla pieslēguma vadu nedrīkst izmantot sūkņa nostiprināšanai vai transportēšanai.

Lai iegremdētu vai izņemtu un nofiksētu sūkni, izmantojiet nostiprināšanas trosi.

Regulāri pārbaudiet pieslēguma vadu.

Pirms lietošanas vienmēr veikt sūkņa vizuālo pārbaudi (īpaši tīkla pieslēguma vadam un kontaktspraudnim).

Bojātu sūkni izmantot nedrīkst. Konstatēta bojājuma gadījumā sūkni obligāti nodot pārbaudei GARDENA servisa centrā.

Montāžas instrukcija: atkārtoti ar roku pievelciet visas skrūves.

Pēc apkopes, pirms atkal lietotaj ierīci, pārļecinieties, ka visas detaļas ir saskrūvētas.

Lietojot mūsu sūkņus kopā ar ģeneratoru, jāņem vērā ģeneratora ražotāja brīdinājuma norādes.

### Individuālā drošība



**BĪSTAMI!** Nosmakšanas risks!

**Mazas detaļas var viegli norīt. Polietilēna maisiņš rada nosmakšanas risku maziem bērniem. Montāžas darbu izpildes laikā turiet mazus bērnus drošā attālumā.**

Ievērojiet minimālo ūdens līmeni saskaņā ar sūkņa raksturlielumiem.

Neļaujiet sūknim darboties ilgāk par 10 minūtēm pret slēgtu spiediena pusi.

Smiltis un citas abrazīvas vielas paātrina sūkņa nodilšanu un samazina sūkņa produktivitāti.

Plūdiņslēdži atļauts lietot tikai tad, kad tas neatrodas ūdenī.

Sūkņa darbības laikā šļūteni nedrīkst noņemt.

Pirms kļūdas novēršanas ļaujiet sūknim atdzist.

## 2. MONTĀŽA



**BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

**Miesas bojājumu gūšanas risks, izstrādājumam sākot darboties nekontrolēti.**

→ **Pirms izstrādājuma montāžas atslēdziet to no elektroenerģijas avota.**

### **Pieslēguma nipeļa pieslēguma iespējas [Att. A1]:**

Šļūtenis iespējams pieslēgt, izmantojot pieslēguma nipeļi ④ ar dažādiem šļūtenes diametriem vai GARDENA spraudsis-tēmu.

<b>Liels šļūtenes diametrs</b>	<b>Nipeļi atvienot pie ④ [Att. A2]</b>
<b>GARDENA spraudsis-tēma / Preces nr. 9046: vidējs šļūtenes diametrs</b>	<b>Nipeļi atvienot pie ⑥ [Att. A3]</b>
<b>Mazs šļūtenes diametrs</b>	<b>Nipeļi neatvienot [Att. A4]</b>

Izmantojot lielāko šļūtenes diametru, sūknis sasniedz maksimālo sūkņēšanas jaudu.

Sūknis	Preces nr. 9030 Preces nr. 9032 Preces nr. 9040	Preces nr. 9042	Preces nr. 9046
<b>Mazs šļūtenes diametrs</b>	25 mm (1")	25 mm (1")	32 mm (1 1/4")
<b>Preces nr. GARDENA Šļūtenņu žņaugis</b>	<b>Preces nr. 7193</b>	<b>Preces nr. 7193</b>	<b>Preces nr. 7194</b>
<b>Vidējs šļūtenes diametrs</b>	GARDENA spraudsis-tēma G 1"	GARDENA spraudsis-tēma G 1"	38 mm (1 1/2")
<b>Preces nr. GARDENA Šļūtenņu žņaugis</b>		32 mm (1 1/4")* <b>Preces nr. 7194</b>	<b>Preces nr. 7195</b>
<b>Liels šļūtenes diametrs</b>	38 mm (1 1/2")	38 mm (1 1/2")	51 mm (2")
<b>Preces nr. GARDENA Šļūtenņu žņaugis</b>	<b>Preces nr. 7195</b>	<b>Preces nr. 7195</b>	<b>Preces nr. 7196</b>

Izmantojot 38 mm (1 1/2") šļūteni, mēs iesakām **GARDENA plakanās šļūtenes komplektu, preces nr. 5005** ar 10 m šļūteni un šļūtenņu žņaugu.

\* Preces nr. 9042 tiek piegādāts papildu pieslēguma nipeļis ④, kas ir paredzēts 1 1/4" šļūtenēm.

### **Šļūtenes pievienošana, izmantojot pieslēguma nipeļi:**

1. Izmantojot lielo šļūtenes diametru, atvienojiet pieslēguma nipeļi ④ pozīcijā ②.
2. Tikai preces nr. 9046: izmantojot vidējo šļūtenes diametru, atvienojiet pieslēguma nipeļi ④ pozīcijā ①.
3. Uzstādiēt šļūteni uz pieslēguma nipeļa ④.
4. Nostipriniet šļūteni, piem., ar **GARDENA šļūtenņu žņaugu** pie pieslēguma nipeļa ④.

### **Šļūtenes pieslēgšana, izmantojot GARDENA spraudsis-tēmu:**

Modelim **2500D/IRT** (preces nr. 9046) šļūteni nav iespējams pieslēgt, izmantojot pieslēguma nipeļi ④, ar GARDENA spraudsis-tēmu.

Izmantojot GARDENA spraudsis-tēmu, iespējams pieslēgt 19 mm (3/4")- / 15 mm (5/8")- un 13 mm (1/2")-šļūtenes.

Mēs iesakām neizmantot mazāku šļūtenes diametru nekā 25 mm (1"), jo pretējā gadījumā iespējama būtiska sūkņēšanas jaudas veiktspējas samazināšanās.

Šļūtenes diametrs	Sūkņa pieslēgums	
<b>13 mm (1/2")</b>	<b>GARDENA Sūkņa pieslēguma komplekts</b>	<b>Preces nr. 1750</b>
<b>15 mm (5/8")</b>	<b>GARDENA Sūkņa pieslēguma komplekts</b>	<b>Preces nr. 1750</b>
<b>19 mm (3/4")</b>	<b>GARDENA Sūkņa pieslēguma komplekts</b>	<b>Preces nr. 1752</b>

1. Atvienojiet pieslēguma nipeļi ④ pozīcijā ⑥.
2. Pievienojiet šļūteni, izmantojot atbilstīgo GARDENA spraudsis-tēmu, pie pieslēguma nipeļa ④.

### **Sūkņa pieslēguma montāža [Att. A5]:**



**BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

**Darba rata izraisītu grieztu savainojumu gūšana.**

→ **Lietojiet sūknī tikai ar līkumu.**

Izmantojot līkuma ① fiksatoru ②, šļūteni iespējams bez problēmām savienot un atbrīvot.

1. Ieskrūvējiet līkumu ① līdz ierobežotajam pulksteņrādītāju virzienā sūknī (ja šļūteni nepieciešams uzstādīt horizontāli, līkumu ① turpiniet griezt līdz pusei apgrieziena).
2. Tikai preces nr. 9042 / 9046: ieskrūvējiet savienojuma detaļu ③ pieslēguma nipeļi ④.
3. Iespiediet šļūtenes pieslēguma nipeļi ④ līdz ierobežotajam līkumā ①, līdz tas dzirdami un redzami nofiksējas. *Šļūtene ir droši savienota ar sūknī.*

## 3. LIETOŠANA



### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

**Miesas bojājumu gūšanas risks, izstrādājumam sākot darboties nekontrolēti.**

→ **Pirms izstrādājuma pieslēgšanas, iestatīšanas vai transportēšanas atslēdziet to no elektroenerģijas avota.**

### **Ūdens sūkņēšana:**

Ja sūkni nav iespējams iegremdēt izmantojot rokturi, vienmēr iegremdējiet sūkni, izmantojot auklu. Nostipriniet auklu, izverot to caur paredzētajām cilpām, un sasieniet mezglu. Minimālo iegremdēšanas dziļumu, veicot pieņemšanu ekspluatācijā, skat. 7. TEHNISKIE DATI.

Uzstādiet sūkni tā, lai netīrumi pilnībā vai daļēji nenobloķētu sūkšanas pamatni iepļūdes atvērumus.

Dīķi uzstādiet sūkni, piem., uz kļeģeļa.

Iesūkšanas procesa laikā, kas tiek veikts tuvu minimālajam līmenim, veicot pieņemšanu ekspluatācijā, iesūkšanas process var būt ilgāks.

1. Iegremdējiet sūkni.

2. Pievienojiet sūkni elektroenerģijas avotam.

*Uzmanību! Atkarībā no pludiņslēdža iestatījuma sūknis var tūlīt sākt darboties.*

### **Automātiskais režīms ar pludiņslēdži [Att. O1]:**

**Iestatot pludiņslēdži ⑤, jums ir iespēja noteikt slēgšanas augstumus. Lai garantētu drošu ekspluatāciju, pludiņslēdzim brīvi jākustas ap sūkni.**

### **Ieslēgšanas un izslēgšanas augstuma iestatīšana [Att. O1]:**

Maksimālo ieslēgšanas augstumu un minimālo izslēgšanas augstumu (skat. 7. TEHNISKIE DATI) var regulēt, iespiežot pludiņa slēdža kabeli pludiņa slēdža fiksatorā ④.

- Jo kabelis tiek nostiprināts augstāk, jo augstāks ir ieslēgšanas un izslēgšanas augstums.
- Jo īsāks ir kabelis starp pludiņslēdži ⑤ un slēdža fiksatoru ④, jo mazāks ir ieslēgšanās augstums un jo lielāks ir izslēgšanās augstums.

1. Iespiediet pludiņslēdža kabeli ⑪ kādā no pludiņslēdža fiksatora ④ atverēm.

2. Pārbaudiet, vai sūknis izslēdzas automātiski.



### **UZMANĪBU!**

→ **Lai nodrošinātu pludiņa slēdža ieslēgšanu un izslēgšanu, kabeļa garumam starp pludiņa slēdži un pludiņa slēdža fiksatoru jābūt vismaz 10 cm.**

### **Manuālais režīms [Att. O2]:**

**Sūknis darbojas bez pārtraukuma, jo pludiņslēdzis tiek pārvienots.**

1. Bīdīet pludiņslēdži ⑤ ar kabeli lejup uz pludiņslēdža fiksatoru ④.

2. Stabili novietojiet sūkni ūdenī.

3. Pievienojiet sūkni elektroenerģijas avotam.

*Uzmanību! Sūknis uzreiz sāk darboties.*

Sūknis pastāvīgi darbojas bez aizsardzības pret darbību sausā stāvoklī, jo pludiņslēdzis ir pārvienots. Lai izvairītos no bojājumiem, ko rada darbība sausā stāvoklī, lietojiet tikai kontrolējot.

Min. atlikušā ūdens augstums (skat. 7. TEHNISKIE DATI) tiek sasniegts tikai, sūkni darbinot manuālajā režīmā, jo automātiskajā režīmā pludiņslēdzis sūkni jau priekšlaicīgi izslēdz.

## 4. APKOPE



### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

**Miesas bojājumu gūšanas risks, izstrādājumam sākot darboties nekontrolēti.**

→ **Pirms apkopes veikšanas izstrādājumam, atvienojiet to no elektroenerģijas avota.**

### **Sūkņa tīrīšana:**



### **BĪSTAMI! Miesas bojājums!**

**Miesas bojājumu gūšanas risks un izstrādājuma sabojāšanas risks.**

→ **Nemazgājiet izstrādājumu ar ūdens strūklu (īpaši augsta spiediena ūdens strūklu).**

→ **Neizmantojiet tīrīšanai ķīmiskas vielas, ieskaitot benzīnu vai šķīdinātājus. Dažas vielas var bojāt svarīgas plastmasas detaļas.**

→ Notīriet sūkņa virsmu ar mitru lupatiņu.

### **Sūkņa izskalošana:**

Pēc hluru, mazgāšanas līdzekļu saturoša vai netīra ūdens sūkņēšanas sūknis ir jāizskalo.

1. Sūkņējiet remdenu ūdeni (maks. 35 °C), tam pirms tam pievienojot maigas iedarbības tīrīšanas līdzekli (piemēram, trauku mazgāšanas līdzekli), līdz pārsūkņētais ūdens kļūst caurspīdīgs.

2. Atliekas utilizējiet saskaņā ar Likumā par atkritumu apsaimniekošanu minētajām vadlīnijām.

## 5. UZGLABĀŠANA

### Ekspluatācijas pārtraukšana:

#### Sūknis nav salizturīgs!

#### Uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.

1. Atvienojiet sūkni no elektroenerģijas avota.
2. Apgrieziet sūkni otrādi, līdz no pārstāj tecēt ūdens.
3. Izīriiet sūkni (skat. 4. APKOPE).
4. Uzglabājiet sūkni sausā, slēgtā un no sala iedarbības aizsargātā vietā.

### Utilizācija:

(saskaņā ar Direktīvu 2012/19/ES)



Izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tas ir utilizējams saskaņā ar vietējām vides aizsardzības prasībām.

### SVARĪGI!

→ Nododiet izstrādājumu utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

## 6. KĻŪDU NOVĒRŠANA



### BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Miesas bojājumu gūšanas risks, izstrādājumam sākot darboties nekontrolēti.

→ Atvienojiet izstrādājumu no elektroenerģijas avota, pirms veicat izstrādājuma kļūdu novēršanu.

### Sūkšanas pamatnes un darba rata tīrīšana [Att. T1]:

1. Preces nr. 9046: Izskrūvējiet 5 krustiņa skrūves ⑨ un noņemiet vāku ⑩.
2. Izskrūvējiet 4 krustiņa skrūves ⑥.

3. Noņemiet sūkšanas pamatni ⑦ no sūkņa.
4. Notīriet sūkšanas pamatni ⑦ un darba ratu ⑧ (šo apkopes darbu rezultātā garantija nezaudē spēku).
5. Rūpīgi notīriet blīvi ⑩, lai novērstu bojājumus un noplūdes.
6. Atkārtoti uzmontējiet sūkšanas pamatni ⑦, minētās darbības veicot apgrieztā secībā.

### Nomainiet bojātu blīvējumu.

**Drošības nolūkos bojāta darba rata nomainītu atļauts veikt tikai GARDENA servisā.**

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
<b>Sūknis darbojas, bet nesūknē ūdeni</b>	Nav iespējama gaisa noplūde, jo spiediena vads ir slēgts (iespējams, ir pārlocijies spiediena šļūtene).	→ Atveriet spiediena vadu (piemēram, slēgvārsts, izvades ierīces).
	Gaisa uzkrājums sūkņa pamatnē.	→ Pagaidiet apm. 60 sekundes, līdz sūknis pats ir atgaisojies (vajadzības gadījumā sūkni vairākas reizes izslēdziet un izslēdziet).
	Iesūkšanas atvere ir aizsērējusi.	→ Ar ūdens strūklu izīriiet iesūkšanas atveri.
	Šļūtene ir aizsērējusi.	→ Izīriiet šļūtenes aizsērējumu.
	Darba rats ir bloķēts.	→ Notīriet sūkšanas pamatni un darba ratu.
	Ūdens līmenis sūkņa palaišanas brīdī ir zemāks par noteikto minimālo ūdens līmeni.	→ Iegremdējiet sūkni dziļāk.
<b>Sūknis nesāk darboties vai pēkšņi apstājas darbības laikā</b>	Termoslēdzis pārslodzes dēļ sūkni izslēdza.	→ Izīriiet iesūkšanas atveri. Ievērojiet maksimālo šķidruma temperatūru (35 °C).
	Sūknim nepieplūst strāva.	→ Pārbaudiet drošinātājus un elektrības spraudsavienojumus.
	Nostrādājis noplūdstrāvas aizsargslēdzis (RCD) (noplūdes strāva).	→ Atslēdziet sūkni no elektroenerģijas avota un griezieties GARDENA servisā.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Sūknis darbojas, bet sūknēšanas jauda pēkšņi samazinās	iesūkšanas atvere ir aizsērējusi.	→ Ar ūdens strūklu iztīriet iesūkšanas atveri.
	Šļūtene ir aizsērējusi.	→ Iztīriet šļūtenes aizsērējumu.



**NORĀDE:** Citu traucējumu rašanās gadījumā, lūdzu, griezties tuvākajā GARDENA servisa centrā. Remontu drīkst veikt tikai GARDENA servisa centros vai GARDENA autorizētos specializētajos veikalos.

## 7. TEHNISKIE DATI

Iegremdējamais sūknis	Vienība	Vērtība (preces nr. 9030)	Vērtība (preces nr. 9032)	Vērtība (preces nr. 9040)	Vērtība (preces nr. 9042)	Vērtība (preces nr. 9046)
Nominālā jauda	W	300	450	300	450	1100
Tīkla spriegums	V (AC)	230	230	230	230	230
Tīkla frekvence	Hz	50	50	50	50	50
Maks. caurplūdums	l/h	9000	11000	9000	16000	25000
Maks. spiediens/ maks. sūknēšanas augstums	bar/ m	0,6 / 6,0	0,7 / 7,0	0,6 / 6,0	0,7 / 7,0	1,1 / 11,0
Maks. iegremdēšanas dziļums	m	7	7	7	7	7
Min./maks. ieslēgšanās augstums	mm	250 / 390	230 / 400	230 / 400	260 / 420	300 / 600
Min./maks. izslēgšanās augstums	mm	45 / 90	50 / 90	50 / 90	50 / 90	120 / 200
Atlikušā ūdens augstums	mm	2	2	25	35	38
Notekūdens ar maks. daļiņu diametru	mm	5	5	25	35	38
Minimālais ūdens līmeni ekspluatācijas sākšanas brīdī (apm.)	mm	10	10	30	45	45
Pieslēguma kabelis	m	10 (H05RN-F)	10 (H05RN-F)	10 (H05RN-F)	10 (H05RN-F)	10 (H07RN-F)
Svars bez kabeļa (apm.)	kg	4,1	4,6	4,2	4,7	7,1
Ūdens izplūdes pieslēguma vītne	Colla	G 1 1/4"	G 1 1/4"	G 1 1/2"	G 1 1/2"	G 1 1/2"
Pieslēguma iespējas	Colla	1" / 1 1/2" / G 1"	1" / 1 1/2" / G 1"	1" / 1 1/2" / G 1"	1" / 1 1/4" / 1 1/2" / G 1"	1 1/4" / 1 1/2" / 2"
Maks. materiāla temperatūra	°C	35	35	35	35	35

Norāde! Ieslēgšanās/izslēgšanās augstums, kā arī minimālais ūdens līmenis ekspluatācijas sākšanas brīdī tika aprēķināts bez pārvaramās augstuma starpības. Sākot no apm. 1 m sūknēšanas augstuma, iesūkšanas laiks par palielināties līdz 1 minūtei vai minimālais ūdens līmenis var paaugstināties līdz +5 cm.



## 8. PIEDERUMI

<b>GARDENA Plakanās šļūtenes komplekts</b>	10 m 38 mm (1 1/2") šļūtene ar šļūtenes apskavu.	<b>preces nr. 5005</b>
<b>GARDENA Šļūtenu žņaugis</b>	25 mm (1") šļūtenēm, izmantojot pieslēguma nipelī.	<b>preces nr. 7193</b>
<b>GARDENA Šļūtenu žņaugis</b>	32 mm (1 1/4") šļūtenēm, izmantojot pieslēguma nipelī.	<b>preces nr. 7194</b>
<b>GARDENA Šļūtenu žņaugis</b>	38 mm (1 1/2") šļūtenēm, izmantojot pieslēguma nipelī.	<b>preces nr. 7195</b>
<b>GARDENA Šļūtenu žņaugis</b>	51 mm (2") šļūtenēm, izmantojot pieslēguma nipelī.	<b>preces nr. 7196</b>
<b>GARDENA Sūkņa pieslēgumu komplekts</b>	19 mm (3/4") šļūtenēm, izmantojot GARDENA spraudsistēmu.	<b>preces nr. 1752</b>

## 9. SERVISS/GARANTIJA

### Serviss:

Lūdzu, griezieties pēc adreses, kas norādīta otrajā pusē.

### Garantijas paziņojums:

Garantijas prasības gadījumā no jums netiks ieturēta maksa par sniegtajiem apkopes pakalpojumiem.

GARDENA Manufacturing GmbH visiem GARDENA oriģinālajiem, jaunajiem izstrādājumiem sniedz 2 gadu garantiju, sākot ar izstrādājumu pirmreizējās iegādes dienu, ja šie izstrādājumi tikuši izmantoti vienīgi privātām vajadzībām.

Šī ražotāja garantija nav attiecināma uz otrējā tirgū iegādātiem izstrādājumiem. Šī garantija attiecas uz visiem būtiskajiem izstrādājuma trūkumiem, kas ir acimredzami saistīti ar materiāla defektiem vai ražošanas kļūdām. Garantijas noteikumi tiek izpildīti, piegādājot pilnībā darboties spējīgu rezerves izstrādājumu vai bez maksas saremontējot mums atsūtīto bojāto izstrādājumu; mēs paturam tiesības izvēlēties starp šīm iespējām. Uz šo pakalpojumu attiecas šādi noteikumi.

- Izstrādājums lietots paredzētajam nolūkam, saskaņā ar lietošanas norādījumos iekļautajiem ieteikumiem.
- Ne piročs, ne kādas trešās personas nav mēģinājušas patstāvīgi atvērt izstrādājumu vai veikt tā remontu.
- Darbināšanai ir tikušas izmantotas tikai oriģinālās GARDENA rezerves un dilstošās detaļas.

- Pirkuma čeka uzrādīšana.

Garantija nav attiecināma uz detaļu un komponentu (piemēram, nažu, nažu stiprinājuma daļu, turbīnu, apgaismes līdzekļu, ķīļsiksnu un zobsiksnu, darba ratu, gaisa filtru, aizdedzes sveču) normālu nodilumu, optiskām izmaiņām, kā arī uz dilstošajām un patērējamajām detaļām.

Šī ražotāja garantija paredz vienīgi izstrādājuma apmaiņu un remontu saskaņā ar iepriekš minētajiem nosacījumiem.

Citu mums kā ražotājam izvirzītu prasību apmierināšana, piemēram, zaudējumu atlīdzināšanu, ražotāja garantija neparedz. Šī ražotāja garantija **neskar** likumā un līgumā noteiktās garantijas prasības, ko lietotājs var izvirzīt pret veikalū/pārdevēju.

Ražotāja Garantijas spēkā esamību un darbību reglamentē Vācijas Federatīvās Republikas tiesību akti.

Iestājoties garantijas gadījumam, lūdzam nosūtīt defektīvo izstrādājumu kopā ar pirkuma čeka kopiju un kļūmes aprakstu uz aizmugurē norādīto GARDENA servisa adresi, pilnībā apmaksājot pasta izdevumus.

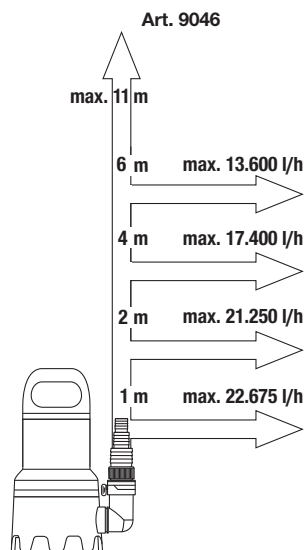
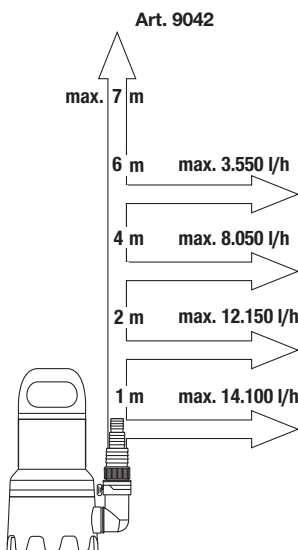
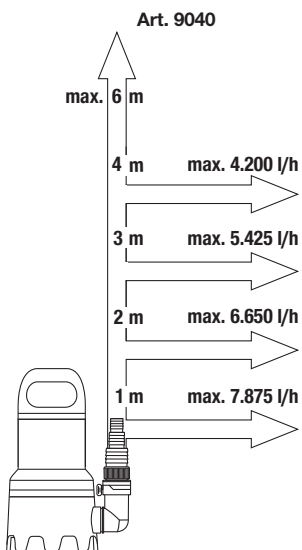
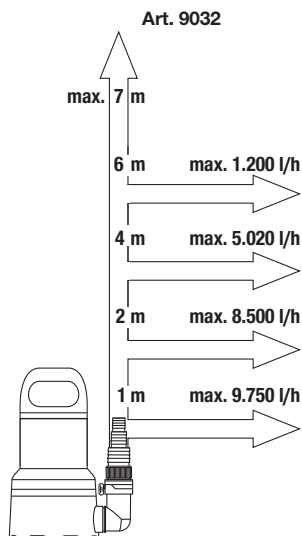
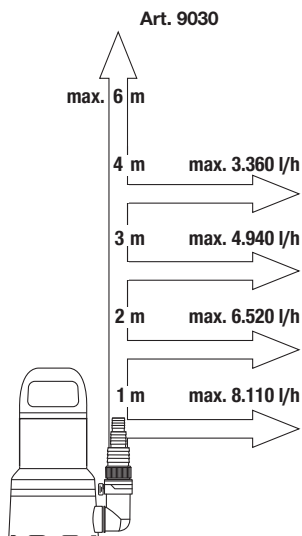
### Dilstošās detaļas:

Darba rats ir dilstoša detaļa, līdz ar to uz to neattiecas garantija.

Pumpen-Kennlinien  
 Performance characteristics  
 Courbes de performance  
 Prestatiegrafiek  
 Kapacitetskurva  
 Ydelses karakteristika  
 Pumpun ominaiskäyrä  
 Pumpekarakteristikk  
 Curva di rendimento  
 Curva caracteristica de la bomba

Características de performance  
 Charakterystyka pompy  
 Szivattyú-jelleggörbe  
 Charakteristika čerpadla  
 Charakteristiku čerpadla  
 Χαρακτηριστικό διάγραμμα  
 Характеристика насоса  
 Karakteristika črpalka  
 Obilježja pumpe  
 Karakteristika pumpe

Крива характеристики насоса  
 Caracteristică pompă  
 Pompa karakter eğrisi  
 Pompena karakteristika  
 Fuqja e pompës  
 Pumba karakteristik  
 Siurblio charakteristinė kreivė  
 Sūkņa raksturliķne



## **DE Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

## **EN Product liability**

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

## **FR Responsabilité**

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

## **SV Produktsvar**

I enlighet med tyska produktsvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

## **DA Produktsvar**

I overensstemmelse med den tyske produktsvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

## **FI Tuotevastuu**

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syyinä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

## **IT Responsabilità del prodotto**

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

## **ES Responsabilidad sobre el producto**

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

## **PT Responsabilidade pelo produto**

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

## **HU Termékszavatosság**

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

## **CS Odpovědnost za výrobek**

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

## **SK Zodpovednosť za produkt**

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

## **EL Ευθύνη προϊόντος**

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

## **SL Odgovornost proizvajalca**

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

## **HR Pouzdanost proizvoda**

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

## **RO Răspunderea pentru produs**

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

## **BG Отговорност за вреди, причинени от стоки**

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

## **ET Tootevastutus**

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

## **LT Gaminio patikimumas**

Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

## **LV Atbildība par produkcijas kvalitāti**

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b></p> <p>Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Geräte(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p><b>HU EU megfélelőeségi nyilatkozat</b></p> <p>Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízott minőségében megerősíti, hogy az átalunk aláírt kiviteltel forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfélel(nek) az unióis irányelvekkel őszhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p><b>EN EC Declaration of Conformity</b></p> <p>The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.</p>	<p><b>CS EU prohlášení o shodě</b></p> <p>Podepsaná osoba způsobilá výrobem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh spĺňajú/splňujú požadavky smernice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.</p>
<p><b>FR Déclaration de conformité CE</b></p> <p>Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel nel désigné ci-dessous étail conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EU vyhlásenie o zhode</b></p> <p>Dotu podpísaný potvrdzuje, ako spĺňajúceho zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenia/a vo vyhlásení uvedenom na trh spĺňajú/ú požadavky harmonizačných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EU a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p><b>NL EU-conformiteitsverklaring</b></p> <p>De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zwen, dat het/ de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>EL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ</b></p> <p>Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, T.G. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) που τίθεται(ται) από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν(τι) τις απαιτήσεις των ευρωπαϊκών οδηγιών της ΕΕ, πρωτότυπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν πρωτότυπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευή(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.</p>
<p><b>SV EU-försäkran om överensstämmelse</b></p> <p>Undertecknad intygar som befulldäktad förare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fördringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.</p>	<p><b>SL Izjava EU o skladnosti</b></p> <p>Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve uskladenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.</p>
<p><b>DA EU-overensstemmelseerklaring</b></p> <p>Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparatene, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.</p>	<p><b>HR EU izjava o sukladnosti</b></p> <p>Dojle potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaji(i) odgovarajuće izvedbe koje/kolje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.</p>
<p><b>FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b></p> <p>Allakirjoittanut vahvistaa valmistajien, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valmistamansa henkilöinä, että seuraava laite täyttää/ seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassamme yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassaolonsa.</p>	<p><b>RO Declarație de conformitate UE</b></p> <p>Semnatarul, in calitate de se împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuție pusă de noi pe piață îndeplinesc (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatoare), acasă declarație își pierde valabilitatea.</p>
<p><b>IT Dichiarazione di conformità UE</b></p> <p>Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.</p>	<p><b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b></p> <p>Допълнителният утвърждава като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) в варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява/изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукта. В случай на промяна на уред(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>ES Declaración de conformidad de la UE</b></p> <p>El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/ los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/ los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.</p>	<p><b>ET EL-I vastavusdeklaratsioon</b></p> <p>Allakirjutatu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt tooditud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõudised. Seadmed (seadmed) meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral kaotab käesoleva deklaratsioon oma kehtivuse.</p>
<p><b>PT Declaração CE de Conformidade</b></p> <p>O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suécia, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.</p>	<p><b>LT ES atitikties deklaracija</b></p> <p>Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto (-ų) prietaiso (-ų) modelio, kuris buvo pagaminti mūsų gamykloje, atitinka diramizavusių ES direktyvų, ES saugumo standartus ir specifinius gamintojo standartus. Atlikus bet kokį pakeitimą (-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności UE</b></p> <p>Niżej podpisywany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-nią wymogi harmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/ń.</p>	<p><b>LV ES atbilstības deklarācija</b></p> <p>Zemā parakšesīgais persona ka ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītaj(-s) ierīc(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laidījuši (tās) atbilst saskaņotajām ES direktīvajām, ES drošības standartiem un konkrētajām produktam noteiktajām standartiem.</p>



**Deutschland / Germany**

**GARDENA**  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**

**KRAFT SHPK**  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane

**Argentina**

**ROBERTO C. RUMBO S.R.L.**  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez, ZC:1621  
Buenos Aires  
ventas@rumbosrl.com.ar

**Australia**

**Husqvarna Australia Pty. Ltd.**  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

**Husqvarna Austria GmbH**  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

**Firm Progress**  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belarus**

**Private Enterprise**  
"Master Garden"  
Minsk  
Sharangovich str., 7a  
Phone: (+375) 17 257-00-33  
Mob.: (+375) 29 676-16-09  
mg@mastergarden.by

**Belgium**

**Husqvarna Belgium nv**  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Herzegovina**

**SILK TRADE D.o.o.**  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

**Husqvarna do Brasil Ltda**  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 - 19º andar  
São Paulo - SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112522  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

**AGROLAND България АД**  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 69 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

**GARDENA Canada Ltd.**  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardena.ca

**Chile**

**REPRESENTACIONES**  
JCE S.A.  
Av. Del Valle Norte 857,  
Piso 4  
Santiago RM  
Phone: (+56) 2 24142560  
contacto@jce.cl

**China**

**Husqvarna (Shanghai)**  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Beng Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai  
PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼. 邮编: 200335

**Colombia**

**Husqvarna Colombia S.A.**  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922000 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

**Compania Exim**  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

**Husqvarna Austria GmbH**  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

**Med Marketing**  
17 Digeni Akritia Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

**Husqvarna Česko s.r.o.**  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

**GARDENA DANMARK**  
Liljev. 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70264770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

**BOSQUESA, S.R.L.**  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II,  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

**Husqvarna Ecuador S.A.**  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacom@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

**Husqvarna Eesti OÜ**  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

**Oy Husqvarna Ab**  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B/PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

**Husqvarna France**  
113b Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

**Transporter LLC**  
113b Bellashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia

**Service Address and  
Importer to Great Britain**

**Husqvarna UK Ltd**  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

**Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ**  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K. 104 42  
ΕΛΛΑδα  
Tηλ: (+30) 210 5193100  
info@papadopoulou.com.gr

**Hungary**

**Husqvarna Magyarország Kft.**  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telephone: (+36) 1 251-4161  
vezosvolgalt.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

**BYKO ehf.**  
Blidshófa 20  
110 Reykjavik

**Ireland**

**Husqvarna UK Ltd**  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

**Husqvarna Italia Spa**  
Centro Direzionale Planum  
Via del Lavoro 2, Scala B  
22036 ERBA (CO)  
Tel. (+39) 031.4147700  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

**Husqvarna**  
Zenoah Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@  
husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**

**LAMED Ltd.**  
155/11, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

**Kyung Jin Trading CO., LTD.**  
107-4, SunDuk Bid.,  
YangJae-dong,  
Secho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2574-6300

**Latvia**

**Husqvarna Latvija SIA**  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

**UAB Husqvarna Lietuva**  
Atetiles pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

**Magasins Jules Neuberger**  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberger.lu

**Mexico**

**AFOSA**  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
cornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

**Convel S.R.L.**  
290A Muncesii Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

**Husqvarna Nederland B.V.**  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

**Jonka Enterprises N.V.**  
St. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

**Husqvarna New Zealand Ltd.**  
PO Box 76-347  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

**Husqvarna Norge AS**  
Gardena Division  
Traskemeißen 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

**Husqvarna Perú S.A.**  
Ir. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel.: (+51) 1 3320 400 ext. 416  
fern.rumzogo@  
husqvarna.com

**Poland**

**Husqvarna**  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

**Husqvarna Portugal, SA**  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Moura  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

**Madex International Srl**  
Soseava Odaii 117 - 123,  
RO 013603 Bucureşti, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

**ООО „Мусковья“**  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение OB02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

**Domel d.o.o.**  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 118 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

**Hy-Ray PRIVATE LIMITED**  
40 Jalan Pemimpin  
# 02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyiing@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

**Husqvarna Cesko s.r.o.**  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka: 800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

**Husqvarna Austria GmbH**  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

**Husqvarna South Africa (Pty) Ltd**  
Postnet Suite 250  
Private Bag 86,  
Cascades, 3202, South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

**Husqvarna España S.A.**  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

**Deto Handelmaatschappij N.V.**  
Kernkampweg 72-74  
P.O.Box: 12782  
Paramaribo – Suriname  
South America  
Phone: (+597) 438050  
www.deto.sr

**Sweden**

**Husqvarna AB /**  
**GARDENA Sverige**  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna Sverige

**Switzerland / Schweiz**

**Husqvarna Schweiz AG**  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

**Dost Bahçe Diş Ticaret**  
Mümissilik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

**ТОВ „Мусковья Україна“**  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 0 800 504 804  
info@gardena.ua

**Uruguay**

**FELI SA**  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel.: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

**Corporación Casa y Jardín C.A.**  
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte,  
1050 Caracas.  
Tlf.: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

9030-20.960.03/0821  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com